



1343

Лазаре – Асе ром гицкер

Запись текста и Перевод Ritsa_Ir108FBFBLOKVK

Перевод на русский :

Асе ром гицКер да ром гиГими рад гиквирс?
Ламази ром хар ну ки амаКоб, Чириме.
Роца чемТан хар чеми мгонихар да вхароб,
Цахвал Ту ара давПиКреби да втири ме.

СаиТ Цавиде ром шенс сиКварулс гавеКце?
УсиКварулод вер могшордеби ицоде,
Ме ки асеТи сиКварулис ара мЦамс,
Ме шен миКварде да шен ки схвазе ПиКробде.

Да Ту чеми хар моди да эрТад вимГероТ,
Чвенс сиКварулиshi гадаишлеба вардеби,
Дро дагидгеба момигонеб да минатреб
Эс мхолод машин роца ме дагемалеби.

Асе ром гицКер да ром гиГими рад гиквирс?
Ламази ром хар ну ки амаКоб, Чириме.
Роца чемТан хар чеми мгонихар да вхароб,
Цахвал Ту ара давПиКреби да втири ме.

Когда я смотрю и улыбаюсь тебе почему удивляешься?
То что ты красивая, не гордись, Чириме.
Когда ты со мной, кажется что ты моя и я радуюсь,
Уйдёшь ты или нет, я думаю и плачу.

Куда мне идти, чтобы от твоей любви убежать?
Без любви не смогу уйти, знай,
Я же не верю в такую любовь,
Чтобы я любил тебя, а ты же о другом думала.

И если ты моя, давай вместе споем,
В нашей любви развернутся розы,
Время настанет, ты вспомнишь меня и скучая по мне
Это только тогда когда я спрячусь.

Когда я смотрю и улыбаюсь тебе почему удивляешься?
То что ты красивая, не гордись, Чириме.
Когда ты со мной, кажется что ты моя и я радуюсь,
Уйдёшь ты или нет, я думаю и плачу.

Текст песни на грузинском языке :

ასე რომ გიცქერ და რომ გიღიმი რად გიკვირს?
ლამაზი რომ ხარ ნუ კი ამაყობ ჭირიმე.
როცა ჩემთან ხარ ჩემი მგონიხარ და ვხარობ,
წახვალ თუ არა დავფიქრები და ვტირი მე.

საით წავიდე რომ შენს სიყვარულს გავექცე?
უსიყვარულოდ ვერ მოგშორდები იცოდე,
მე კი ასეთი სიყვარულის არა მწამს,
მე შენ მიყვარდე და შენ კი სხვაზე ფიქრობდე.

და თუ ჩემი ხარ მოდი და ერთად ვიმღეროთ,
ჩვენს სიყვარულში გადაიშლება ვარდები,
დრო დაგიდგება მომიგონებ და მინატრებ
ეს მხოლოდ მაშინ როცა მე დაგემალე.

ასე რომ გიცქერ და რომ გიღიმი რად გიკვირს?
ლამაზი რომ ხარ ნუ კი ამაყობ ჭირიმე.
როცა ჩემთან ხარ ჩემი მგონიხარ და ვხარობ,
წახვალ თუ არა დავფიქრები და ვტირი მე.

*** Генацвале и Шени Чириме – Объяснение этих слов описано мною в тексте под № 820

<https://www.youtube.com/watch?v=NPEPkiXt1C4>

<https://www.youtube.com/watch?v=jwVUh2NmIDE> Мариам Элиешвили & Онисе Одикадзе

